

Message from the President 校長獻辭



With the increasing modernization and globalization of today's world, we are facing the ever growing challenge of balancing economic and social development and its impact on the sustainability of the environment. To tackle this challenge, we need commitment, coordination, cooperation and creativity from all sectors of our community.

隨著現代化和全球化加劇，我們面對的挑戰日益嚴峻——平衡經濟和社會的發展，及它們對環境可持續性的影響是當前的課題，社會各界必須勇於承擔、相互協調、充分合作和充滿創意才可以應付。

Message from the President 校長獻辭

The Hong Kong Polytechnic University has always understood the practical needs of Hong Kong and our country, and is dedicated to the advancement of society through education and research. On the education side, with a view to nurturing a new generation of leaders who possess a sense of social responsibility and a broad perspective that stretches beyond their disciplines, we have developed a number of academic programmes and campus initiatives associated with sustainability. In regard to research, last year we established the Research Institute for Sustainable Urban Development in order to create sustainable solutions to problems generated by high-density urban development. In addition, we have collaborated with an external partner to devise a Business Sustainability Index to facilitate local organizations in enhancing their sustainability performance, and have promoted sustainability through technological breakthroughs and collaboration with business and industry.

I am grateful for the valuable contributions made by all my colleagues, students and alumni, as well as partners who assist us in our endeavour towards sustainability.

Let's join hands to bring us closer to a sustainable future!

Professor Timothy W. Tong

President

May 2013

香港理工大學一直掌握時代脈搏，關注社會和國家的需要，致力以教育和科研推動社會發展。教育方面，我們開展了一系列與可持續發展相關的學術課程和校園活動，藉此培育知識廣博、且具社會責任感的新一代領袖。科研方面，理大去年成立了可持續城市發展研究院，目的在為高密度的城市發展所產生的問題尋求可持續的解決方案。我們又與外界合作編製「香港中小企業可持續發展指數」，藉此推動本地企業可持續發展的工作；同時通過技術突破和與工商界合作，促進社會可持續發展。

衷心感謝理大師生、校友，及所有合作夥伴的參與和貢獻，讓我們同心攜手，共建可持續發展的未來！

校長

唐偉章教授

二零一三年五月